DAWLADDA DEEGAANKA SOOMAALIDA

DHOOL GAZETA

Somali Regional State

የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት

Qimaha ያንዱ ዋጋ . Unit Price	Dhool Gazeta Waxaa Soo Saara Golaha Xildhibaanada Dawladda Deegaanka Soomaalida	✉ 392

Bayaan Tirsi :- 226/2015 Bayaanka Adeegyada Biyaha Iyo Dareeraha ee Magaalooyinka Iyo Miyiga ……………… Bog 1	አዋጅ ቁጥር 226 /2015 የከተማና ገጠር መጠጥ ውሃና ፍሳሽ አገልግሎቶች ማደራጃ አዋጅ……… ገጽ 1	Proclamation No. 226/2023 Urban and Rural Water Supply And Sewerage Services Organization Proclamation .... Page 1

Bayaan Tirsi:- 226/2015

Bayaanka Adeegyada Biyaha Iyo Dareeraha ee Magaalooyinka Iyo Miyiga ee Dawladda Deegaanka Soomaalida

Maadaamma ay lagama maar maan noqotay taabogalinta iyo dhaqangalinta nidaamka adeeg bixinta biyaha la cabbo ee magaalooyinka iyo miyiga iyo maaraynta dareeraha iyo fayadhowrka oo la jaan qaadi karaa siyaasaddaha iyo istaraatiijiyadaha maamulka khayraadka biyaha ee dalka;

Maadaama ay lama huraan noqotay in dib u habayn iyo tayeyn lagu sameeyo qaabdhismeedka adeegyada biyaha iyo dareeraha ee magaalooyinka iyo miyiga ee ka jira ama laga dhisayo Dawladda Deegaanka Soomaalida, si ay u awoodan inay shacabka goobahas degan ay ka haqabtiran helitaanka biyo nadiif ah oo la cabbo oo cadad ahaan iyo fayodhawr ahaanba ku filaan bulshada aggaas kuwaas oo kaalin mug leh ku yeelan kara horumarinta warshadaha iyo magaalooyinka;

አዋጅ ቁጥር 226 /2015

በሶማሌ ክልላዊ መንግሥት የከተማና ገጠር መጠጥ ውሃና ፍሳሽ አገልግሎቶችን ለማደራጀት የወጣ አዋጅ

ከሀገሪቱ የውሀ ሀብት አስተዳደር ፖሊሲና ስትራቴጂ ጋር የሚጣጣም የከተማ የመጠጥ ውኃና ፍሳሽ አገልግሎት አሠጣጥ ሥርዓት መዘርጋትና መተግበር በማስፈለጉ፤

በሶማሌ ክልላዊ መንግሥት የከተማና የገጠር መጠጥ ውሃና ፍሳሽ አገልግሎቶች ለኗሪው ሕብረተሰብ ጥራቱን የጠበቀ ንጹህ የመጠጥ ውሃ በበቂ መጠን እና በአስተማማኝ ሁኔታ ለማቅረብ እንዲችሉና እንደ አንድ የመሠረተ ልማት አውታርም ውሃ ለኢንዱስትሪና ለከተማ ልማት የሚያበረክተውን አይነተኛ አስተዋጽኦ በተገቢው ሁኔታ ማግኘት እንዲቻል አደረጃጀታቸውን መርምሮ ማሻሻል በማስፈለጉ፤

PROCLAMATION No. 226/2023

A PROCLAMATION TO PROVIDE FOR THE ORGANIZATION OF URBAN AND RURAL WATER SUPPLY AND SEWERAGE SERVICES OF SOMALI REGIONAL STATE

WHEREAS, it became necessary to establish and implement urban drinking water and sewage service delivery system that is compatible with the country's water resources management policy and strategy;

WHEREAS, it has become Necessary to examine and improve the organization of the Somali Regional State water supply and sewerage services in order to enable them provide the public with portable and reliable amount of water, and it is one feature of infrastructure to properly make it accessible for its exceptional contributions to the industrial and urban development.

Maadaama loo baahday taabogalinta hanaan horseedi kara in qaybaha u qaabilsan bixinta adeegyada biyaha la cabbo iyo marraynta dareeruhu ay noqdaan kuwa ku shaqeeya ka qaybagalka mujtaamaca loo adeegayaasha si ay karti iyo awood ugu yeeshaan bixinta adeegyo hufan.

Maadaamma ay lama huraan noqotay in, iyadoo la raacayo Siyaasadda Maamulka Kheyraadka Biyaha Itoobiya, in la abuuro xaalado ku habboon in nidaamka Biyo-gelinta iyo Adeegga dareeraha ee Magaalooyinka iyo kuwa Miyiga ee ka hawlgala deegaanka loo qaabeeyo islamarkaana loo dhiso hanaan u horseedi kara soo saarista kharashka ku baxa maalgalinta biyaha, socoodsiinta hawlaha iyo dayactirka kabayaasha adeegyada biyaha.

Hadaba, Golaha Xildhibaanada Deegaanka oo ka duulaya Qodobka 49(3,b) ee dastuurka dib loo habeeyay ee Deegaanku, wuxuu bayaaminaya sidan:

Qaybta Koobaad

Guud Ahaan

1. **Ciwaan Gaaban**

Bayaankan waxaa loogu yeedhi karaa "**Bayaanka adeegyada biyaha iyo dareeraha ee magaalooyinka iyo miyiga ee Dawladda Deegaanka Soomaalida፣ Bayaan Tirsi:- 226/2015**.''.

2. **Qeexid**

Bayaankan dhaxdiisa haddii aan haboonaanta eraygu macno kale u siinin.

1 **"Golaha maamulka"** waxaa loola jeedda Golaha Maamulka ee maamulka iyo marraynta adeegyada biyaha iyo dareeraha ee magaalooyinka ee lagu asaasayo hab wafaaqsan Qodobka 11 ee bayaankani.

የንጹህ መጠጥ ውሃ አቅርቦት ተጠቃሚውን ሕብረተሰብ በቀጥታ በማሳተፍ የመጠጥ ውሃና ፍሳሽ አገልግሎቶች ፈጣንና ቀልጣፋ አገልግሎት እንዲሰጡ ማድረግ ተገቢ ሆኖ በመገኘቱ፤

በኢትዮጵያ የውሃ ሃብት አስተዳደር ፖሊሲ መሰረት በክልሉ ውስጥ የሚገኙት የከተማ መጠጥ ውሃና ፍሳሽ አገልግሎቶች የኢንቨስትመንት፣ የኦፐሬሽንና ጥገና ወጭያቸውን፣ የገጠር መጠጥ ውሃ አገልግሎቶች ደግሞ የኦፐሬሽንና የጥገና ወጭያቸውን በሚያስመልስ መልኩ ተደራጅተው ሊሰሩ የሚችሉበትን ምቹ ሁኔታ መፍጠር አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

የሶማሌ ክልል ም/ቤት በተሻሻለው የክልሉ ህገ-መንግስት አንቀጽ 49(3,) መሠረት የሚከተለውን አውጇል፡፡

ክፍል አንድ

ጠቅላላ

1. **አጭር ርዕስ**

ይህ አዋጅ ‹‹በሶማሌ ክልላዊ መንግሥት የከተማና ገጠር መጠጥ ውሃና ፍሳሽ አገልግሎቶችን ማደራጃ አዋጅ ቁጥር 226/2015'' ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል፡፡

2. **ትርጓሜ**

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ አዋጅ ውስጥ፣

1. ''**ቦርድ**" ማለት በዚህ አዋጅ አንቀጽ 11 መሠረት የሚቋቋም የከተማ የመጠጥ ውሃና ፍሳሽ አገልግሎቶች የበላይ አመራር አካል ነው፡፡

WHEREAS, it has become proper to cause the Water Supply and Sewerage Services provide expeditious Services through the direct participation of the beneficiary community thereof;

WHEREAS, it has become necessary, pursuant to the Ethiopian Water Resource Management Policy, to create conducive conditions that enable Urban Water Supply and Sewerage Services and Rural Water Supply that are found in the Region to recover their costs of investment, operation and maintenance as well as operation and maintenance respectively

NOW, THEREFORE; the Council of the Somali Region, in accordance with Sub-Article (3,1,A) of Article 49 of the Revised Constitution of the Region, hereby proclaims as follows:

PART ONE

GENERAL

1. **Short Title**

This Proclamation may be cited as "**The Somali Regional State Urban and Rural Water Supply and Sewerage Services Organization Proclamation No. 226/2023**"

2. **Definition**

Unless the context requires otherwise, in this Proclamation: -

1. **"Board"** means the highest management organ of the urban Water Supply and Sewerage Services to be established as per Article 11 of this Proclamation.

2. **"Wakaalad"** waxaa loola jeedda hay'adda adeegyada biyaha iyo dareeraha ee magaalooyinka ee lagu xeeriyay farqada 2[aad] ee qodobka 8[aad] ee bayaankani islamarkaana loo xilsaaray hirgalinta masuuliyadaha ku cad qodobka 12 ee bayaanka.
3. "**Xafiiska**" waxa loola jeedaa Xafiiska Horumarinta Khayraadka Biyaha ee Dawladda Deegaanka Soomaalida.
4. **"Xarumaha biyaha la cabbo ee miyiga"** waa xarumaha biyaha la cabbo ee miyiga ee ka baxsan kuwa ay maamulaan Golaha maamulku.
5. "**Guddiga Biyaha**" waxa loola jeedaa qaabdhismeedka lagu xeeriyay qodobka 19 ee bayaankan oo hogaaminaya/maamulayaa Xarumaha biyaha ee miyiga.

3. **Xadka fulineed ee bayaanka**

Bayaankan waxaa lagu dabaqayaa dhamaan adeegyada biyaha iyo dareeraha ee magaalooyinka iyo xarumaha biyaha ee miyiga. ee Deegaanka Soomaalida.

Qaybta Labad

Adeegyada Biyaha La Cabbo iyo dareeraha Magaalooyinka iyo Miyiga ee ay kala maamulan Golaha maamulka iyo Guddi

4. **Asaasid**

1. Dhamaan adeegyada Biyaha la cabbo iyo dareeraha ee magaalooyinka iyo xarumaha miyiga waxaa lagu asaasi hab wafaaqsan halbeegyada lagu tilmaamay farqada 1[aad] ee qodobka 9[aad] iyo qodobka 20[aad] ee bayaankan.

2. ‹‹**በለስልጣን**›› ማለት በዚህ አዋጅ አንቀጽ 8 ንዑስ አንቀጽ 2 ስር የተገለጸው የከተማ መጠጥ ውሃና ፍሳሽ አገልግሎት በለስልጣን እና በዚህ አዋጅ በአንቀጽ 12 ስር የተመለከተው ተግባርና ሃላፊነቶች ለማስፈፀም ስልጣን የተሰጠ ተቋም ነው፡፡
3. ‹‹**ቢሮ**›› ማለት የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት የውሃ ሃብት ልማት ቢሮ ነው፡፡
4. ‹‹**የገጠር መጠጥ ውሃ ጣቢያ**›› ማለት በቦርድ ከሚተዳደሩት ውጭ ያሉትን የመጠጥ ውሃ ጣቢያዎች ነው፡፡
5. "**የውሃ ኮሚቴ**" ማለት በዚህ አዋጅ አንቀጽ 19 ስር የተገለጸውን የገጠር መጠጥ ውሃ ጣቢያ የሚመራ /የሚያስተዳድር/ አካል ነው፡፡

3. **የተፈጻሚነት ወሰን**

ይህ አዋጅ በሶማሌ ክልል የከተማ የመጠጥ ውሃና ፍሳሽ አገልግሎቶች እና የገጠር መጠጥ ውሃ ጣቢያዎች ላይ ተፈጻሚ ይሆናል፡፡

ክፍል ሁለት

በቦርድና በኮሚቴ ስለሚመሩ የከተማና የገጠር የመጠጥ ውሃና ፍሳሽ አገልግሎቶች

4. **ስለመቋቋም**

1. ማንኛውም የከተማና የገጠር መጠጥ ውሃና ፍሳሽ አገልግሎት የሚቋቋመው በዚህ አዋጅ በአንቀጽ 9 ንዑስ አንቀጽ 1 በተዘረዘሩት ደረጃዎች እና በአንቀጽ 20 ድንጋጌ መሠረት ይሆናል፡፡

2. **"Authority"** means the Urban Water Supply and Sewerage Services enshrined in sub- Article 2 of Article 8 of this Proclamation that has the manadate to implement the responsibilities indicated under rticle 12 of this Proclamation.
3. **"Bureau"** means the Water Resource Development Bureau of the Somali Regional State.
4. **"Rural Water Supply Station"** means a Water Supply Stations other than those administered by Board.
5. **"Water Committee"** means an organ indicated under Article 19 of this Proclamation that led /administer/ the Rural Water Supply Stations.

3. **Scope of Application**

This Proclamation shall be applicable to the Somali Region Urban Water Supply and Sewerage Services as well as Rural Water Supply Stations.

PART TWO

URBAN AND RURAL POTABLE WATER AND SEWERAGE SERVICES LED BY BOARD AND COMMITTEE

4. **Establishment**

1. Any Urban and Rural Potable Water Supply and Sewerage Services shall be established in accordance with the standards indicated under sub Article 1 of Article 9 and Article 20 of this Proclamation.

2. Dhismaha golaha maamulka iyo guddiyada ee loo asaasayo inay maamulaan islamarkaana hogaamiyaan adeegyada Biyaha la cabbo iyo dareeraha ee magaalooyinka iyo miyiga waxaa loo fulin hanaan xaqiijinaya ka-qaybgalka firfircoon ee haweenka.

5. **Ujeedooyinka**

Dhamaan Adeegyada biyaha ee lagu asaasayo hab wafaaqsan bayaankan iyo xeer-nidaameedka ku soo baxay dhaqangelinta bayaankani waxay yeelan ujeedooyinka hoos ku cad:-

1 Bixinta iyo suurtogalinta helitaanka biyo ku filan oo nadiif ah oo loo adeegsado hawlaha bulsho iyo dhaqaale ee bulshada.
2 Bixinta adeegyada Qaadista qashinka dareeraha ah, hadba sida xaaladdu tahay.
3 La shaqeeynta qaabdhismeedyada hay'addeed ee loo abuuray/dhisay hirgalinta iyo taabogalinta mabaadi'da soo celinta kharashka maalgalineed iyo isku maamulida miisaaniyad u gaar ah.

6. **Xaddidaadda Isticmaalka Biyaha iyo Dhismaha khadadka biyaha**

1. Iyadoo faah-faahinta lagu xeerin doono xeer-nidaameedka loo soo saarayo dhaqangalinta bayaankan; ayaa waxaa **Xaddidaadda** lagu sameeynayo isticmaalka biyaha waxaa loo go'aamin hanaan ku saleeysan bayaanka tirsigiisu yahay 197/1992 ee Maamulka Kheyraadka Biyaha ee dalka iyo qodobada bayaankani.

2. የከተማና የገጠር መጠጥ ውሃና ፍሳሽ አገልግሎቶችን ለማስተዳደር የሚቋቋሙት ቦርዶችና ኮሚቴዎች አመሰራረት የሴቶችን ከፍተኛ ተሳትፎ በሚያረጋግጥ መልኩ መፈፀም ይኖርበታል፡፡

5. **ዓላማ**

በዚህ አዋጅና አዋጁን ለማስፈጸም በሚወጣ ደንብ መሰረት የሚቋቋም ማናቸውም የውሃ አገልግሎት የሚከተሉት ዓላማዎች ይኖሩታል፣

1. ህብረተሰቡ ለሚያደርጋቸው ማህበራዊና ኢኮኖሚያዊ እንቅስቃሴዎች አገልግሎት የሚውል በቂና ንፁህ ውሃ ማቅረብ፣
2. እንደተገቢነቱ የፍሳሽ ቆሻሻ አወጋገድ አግልጋሎቶችን መስጠት፣
3. ወጭን በማስመለስና በራስ በጀት የመተዳደርን መርሆዎች ተግባራዊ የሚያደርጉ አደረጃጀቶችን ፈጥሮ መንቀሳቀስ፡፡

6. **በውሃ አጠቃቀም ላይ ስሚደረጉ ገደቦች**

1. ዝርዝሩ ይህንን አዋጅ ተከትሎ በሚወጣ ደንብ የሚወሰን ሆኖ፣ በውሃ አጠቃቀም ላይ የሚደረጉ ገደቦች በአገሪቱ የውሀ ሀብት አስተዳደር አዋጅ ቁጥር 197/ 1992 ዓ.ም እና በዚህ አዋጅ ድንጋጌዎች የሚወሰኑ ይሆናሉ፡፡

2. The formation of management Boards and committees established to administer Urban and Rural potable water Supply and Sewerage services shall be implemented in a way to ensure women active participation.

5. **Objectives**

Any Water Service to be established as per this Proclamation and Regulation to be issued to implement same shall have the following objectives:

1. Provide for sufficient and clean water to be used by social and economic activities of the community;
2. Render sewerage services as the case may be.
3. Work with organizational structures created to put in to practice the principles of cost recovery and with own budget administration.

6. **Limitations on the Usage of Water**

1. As particulars to be determined by a Regulation issued following this Proclamation, limitations to be imposed on the usage of water shall be determined as per the provisions of Water Resource Administration Proclamation No. 197/ 2000 of the Country and this Proclamation.

2. Wakaaladu dhismaha ama balaadhinta hawlaha biyaha iyo dareeraha waxay u fulin si waafaqsan qorshe hagaha magaalada.

3. Magaalooyinka aan lahayn qorshe-hagaha, waxaa dhismaha ama balaadhinta hawlaha biyaha iyo dareeraha loo fulin Hanaan wafaaqsan heshiis wadaag ah ee lala gaadho cida awooda u leh inay maamusho magaalada.

7. **Daraajooyinka adeegyada biyaha iyo dareeraha**

1. adeegyada biyaha iyo dareeraha ee magaalooyinka deegaanka iyadoo laga duulayo tirada dadwaynaha ee ay u adeegan, kartida iyo awooda hogaamineed/biyogalinta iyo sidoo kale cadadka dakhli ee ay uruuriyaan iyo awooda dhaqaale ee ay ku dabooli karaan kharaashaadka hawlgalinta, dayaactirka iyo hawlaha malgaalineed ayaa waxaa loo kala qaybin 4/ afar/ daraajo. Kuwaas oo faah-faahintoodu tahay sida hoos ku cad:

   b). Wakaaladaha adeegyada biyaha iyo dareeraha ee daraajada koobaad;

   t). Wakaaladaha adeegyada biyaha iyo dareeraha ee daraajada labad;

   j) Wakaaladaha adeegyada biyaha iyo dareeraha ee daraajada sadeexaad;

   x). Wakaaladaha adeegyada biyaha iyo dareeraha ee daraajada afraad;

2. በለስልጣኑ የውኃና የፍሳሽ ሥራዎችን የሚገነባው ወይም የሚዘረጋው መሪ ፕላን ባላቸው የከተማው መሪ ፕላን በመከተል ነው፡፡

3. መሪ ፕላን በሌላቸው ከተሞች የውሃና ፈሳሽ አገልግሎት ግንባታ ወይም ማስፋፋት የሚከናወነው ከተማው ለማስተዳደር ስልጣን ከተሰጠው አካል ጋር በሚደረግ የጋራ ስምምነት ይሆናል።

7. **ስለከተማ መጠጥ ውሃና ፍሳሽ አገልግሎቶች ደረጃ**

1. በክልሉ ውስጥ የሚገኙ የከተማ መጠጥ ውሃና ፍሳሽ አገልግሎቶች በሚመለከተው ከተማ የውሃ ተጠቃሚ ህዝብ ብዛት፣ ባላቸው የውሃ አቅርቦት ብቃትና በሚሰበስቡት ገቢ ም ሆነ የኢንቨስትመንት, የኦፕሬሽንና ጥገና ወጪያቸውን ለማስመለስ ባላቸው አቅም መሠረት በ4 ደረጃዎች ይከፈላሉ፣ ዝርዝራቸውም ከዚህ በታች ተመልክቷል፣

   ሀ/ አንደኛ ደረጃ የመጠጥ ውሃና ፍሳሽ አገልግሎቶች፣

   ለ/ ሁለተኛ ደረጃ የመጠጥ ውሃና ፍሳሽ አገልግሎቶች፣

   ሐ/ ሦስተኛ ደረጃ የመጠጥ ውሃና ፍሳሽ አገልግሎቶች፣

   መ/ አራተኛ ደረጃ የመጠጥ ውሃና ፍሳሽ አገልግሎቶች፣

2. The Authority shall construct or expands water and sewage works in accordance with the master plan of the city.

3. In cities that do not have a master plan, the construction or expansion of water and sewage works shall be governed by a mutual agreement with the organ that has the authority to administer the City.

7. **Standards of Water Supply and Sewerage Services**

1. Urban Water Supply and Sewerage Services in the Region are classified into 4 standards based on the size of water consuming population, water supply capacity and amount of service charge collected of the concerned city. and the ability to cover their operation and maintenance costs as well as other performance measures. Their specifications are as follows:

   a) First grade water supply and sewerage services;

   b) Second grade water supply and sewerage services;

   c) Third grade water supply and sewerage services;

   d) Fourth grade water supply and sewerage services;

2. adeegyada biyaha iyo dareeraha ee daraajada afraad waa hay'addo lagu maamulayo guddi ahaan;
3. daraajada koobaad ee noocyada daraajo ee wakaaladaha adeegyada biyaha iyo dareeraha magaalada ee ku cad farqada 1aad ee qodobkani waxay tilmaamaysa heerka daraajo ee ugu sareeysa halka daraajada afraad ee ku cad xarafka (x) ee sarena ay tilmaamayso darajada ugu hosseeysa.
4. Shuruudaha iyo halbeegyada lama huraanka u ah jaango'ynta iyo xadaynta daraajada adeegyada biyaha iyo dareeraha ee magaalooyinka waxaa diyaarin xafiiska waxaana lagu xeerin xeer-nidaameedka loo soo saaro hab wafaaqsan bayaankani.
5. Adeegyada biyaha iyo dareeraha ee magaalooyinka ee lagu tilmaamay farqada koobaad ee qodobkani waxay yeelan jiritaan sharci.

8. **Qaabdhismeedka**

Wakaalada adeegyada biyaha iyo dareeraha ee magaalada ee ku cad xarfaha (B ilaa X) ee farqada 1[aad] ee qodobka 7[aad] ee sare waxay yeelan Qaabdhismeedka hoos ku cad:

1. Golaha Maamulka;
2. Wakaalada; iyo
3. Waaxyaha kale ee lagama maarmaanka ah.

9. **Asaasidda Golaha Maamulka**

1 Hab wafaaqsan bayaankani waxaa Golaha Maamulka laga /dhisayaa/ asaasayaa dhamaan adeegyada biyaha iyo dareeraha ee magaalooyinka leh daraajooyinka iyo heerarka ku cad xarfaha (B ilaa X) ee farqada 1[aad] ee qodobka 7[aad] ee sare ee bayaankani.

2. አራተኛ ደረጃ የመጠጥ ውሃና ፍሳሽ አገልግሎቶች በኮሚቴ የሚተዳደሩ አገልግሎቶች ይሆናሉ፡፡
3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ከፊደል ተራ "ሀ" እስከ "መ" ከተመለከቱት ደረጃዎች አንደኛ ደረጃ የከተማ መጠጥ ውሃና ፍሳሽ አገልግሎቶች ከፍተኛ ደረጃን ሲያመለክት በፊደል ተራ "መ" ስር የተመለከቱትን ደረጃ 4 ዝቅተኛውን ደረጃ ያመለክታል፡፡
4. የከተሞችን የመጠጥ ውሃና ፍሳሽ አገልግሎቶች ደረጃ ለመወሰን የሚረዳ ዝርዝር መስፈርት በቢሮው ተዘጋጅቶ ይህንን አዋጅ ለማስፈጸም በሚወጣ ደንብ ይደነገጋል፡፡
5. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 የተመለከተው የከተማ የመጠጥ ውሃ እና ፈሳሽ አገልግሎት ሕጋዊ ሰውነት ይኖረዋል።

8. **አደረጃጀት**

ከዚህ በላይ በአንቀጽ 7 ንዑስ አንቀጽ 1 ከ/ሀ/ እስከ /መ/ የተመለከቱት የከተማ መጠጥ ውሃና ፍሳሽ አገልግሎቶች አደረጃጀት እንደሚከተለው ይሆናል፡-

1. የስራ አመራር ቦርድ፣
2. በለስልጣን እና
3. ለሥራው የሚያስፈልጉ ሌሎች የስራ ክፍሎች።

9. **ቦርድ ስለማቋቋም**

1. በዚህ አዋጅ መሰረት የስራ አመራር ቦርድ የሚያቋቁሙት ከዚህ በላይ በአንቀጽ 7 ንዑስ አንቀጽ 1 በፊደል ተራ ቁጥር ከ/ሀ/ እስከ /መ/ ድረስ የተመለከቱ ደረጃዎች ያሏቸው ሁሉም የከተማ መጠጥ ውሃና ፍሳሽ አገልግሎቶች ይሆናሉ፡፡

2. Grade four water supply and sewerage services are institutions that are Led by Committee;
3. The first grade of the categories of urban water and sewerage services specified under Sub-Article 1 of this article indicates the highest grade of urban water and sewerage services while the fourth grade of the categories of urban water and sewerage services specified under letter (D) above indicates the lowest grade of category.
4. Criteria necessary to determine the standards of Urban Water Supply and Sewerage Services shall be prepared by the Bureau and thereby determined by a regulation to be issued following this proclamation.
5. The urban water supply and sewerage services mentioned under sub-article 1 of this Article shall have legal personality.

8. **Organization**

The Organization of Urban Water Supply and Sewerage Services indicated under Article 7 sub-Article 1 **"a"** to **"d"** shall be as follows:

1. Management Board;
2. Authority; and
3. Other necessary Departments.

9. **Establishment of the Board**

1. A Board shall be established by the urban water supply and sewerage Services with standards indicated under "a" to **"d"** of sub article 1 of Article 7 herein above of this proclamation.

2 Tirada iyo xubnaha Golaha Maamulka ee lagu dhisayo hab wafaaqsan farqada 1aad ee qodobkan waxaa lagu xeerin doona xeer-nidaameedka loo soo saaro dhaqangalinta bayaankan.

3 Gudoomiyaha iyo xubnaha kale ee golaha maamulka ee wakaalada adeegyada biyaha iyo dareeraha ee magaalooyinka ee loo aqoonsaday daraajada koobaad iyo labaad waxaa magaacabayaa xafiiska.

4 Golaha maamulka wakaalada adeegyada biyaha iyo dareeraha ee magaalooyinka loo aqoonsaday daraajada koobaad iyo labaad waxay hoostagayaan xafiiska.

5 Gudoomiyaha iyo xubnaha kale ee golaha maamulka ee laga dhisayo/asaasayo adeegyada biyaha iyo dareeraha ee magaalooyinka ee loo aqoonsaday daraajada sadeexaad iyo afraad waxaa magaacabayaa Gudoomiyaha degmada ee laga asaasay adeegyada biyaha. Golaha maamulka adeegyada biyaha iyo dareeraha ee magaalada ee daraajadani waxay hoostagayaan Golaha fulinta ee degmada ee ay arrintu khuseeyso...

10. Awoodaha Iyo Hawlaha Golaha Maamulka biyaha

Golaha Maamulku biyuhu waxay yeelan awoodaha iyo waajibaadka soo socda:-

1. Hawlgalinta xafiiska iyo jahaynta guud hawlihiisa shaqo;
2. Wuxuu qiimeeyaa islamarkaana ansixiya qorshaha shaqo ee mudada dhow, dhexe iyo fog iyo miisaaniyada lagu fulinayo ee Xafiiska; daba-galka iyo xakamaynta habsami u hirgelintiisa, iyo taabogalinta qiimeeyn joogto ah oo ku saabsan waxqabadka fulineed;

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 መሠረት የሚቋቋመው የስራ አመራር ቦርድ አባላት ቁጥርና ስብጥር ይህንን አዋጅ ለማስፈፀም በሚወጣ ደንብ ይወሰናል፡፡
3. የአንደኛና ሁለተኛ ደረጃ የተሰጣቸውን የከተማ መጠጥ ውኃና ፍሳሽ አገልግሎት በሚመለከት የቦርዱ ሰብሳቢና አባላቱ የሚሰየሙት በቢሮው ይሆናል፡፡
4. የአንደኛና ሁለተኛ ደረጃ የተሰጣቸውን የከተማ መጠጥ ውሀና ፍሳሽ አገልግሎቶች ቦርድ ተጠሪነት ለቢሮው ይሆናል፡፡
5. የሶስተኛና አራተኛ ደረጃ እውቅና በተሰጣቸው የከተማ መጠጥ ውሃና ፍሳሽ አገልግሎቶች ውስጥ የሚቋቋሙ ቦርዶች ሰብሳቢና አባላቱ የሚሰየሙት አገልግሎቶቹ በተቋቋሙበት የከተማ ከንቲባ ወይም የወረዳ ዋና አስተዳዳሪ ሲሆን የቦርዶቹ ተጠሪነትም እንዳግባብነቱ ለከተማው ወይም ለወረዳዉ አስተዳደር ምክር ቤት ይሆናል፡

10. የቦርዱ ስልጣንና ተግባር

ቦርዱ የሚከተሉት ስልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፡-

1. ጽ/ቤቱን ያደራጃል፣ በበላይነት ይመራል፤
2. የጽ/ቤቱን የአጭር፣ የመካከለኛና የረዥም ጊዜ የስራ ዕቅድ እና የማስፈጸሚያ በጀት ረቂቅ መርምሮ ያጸድቃል፣ ተግባራዊ አፈጻጸሙን ይከታተላል፣ ይቆጣጠራል፤ ስራውንም በየጊዜው ይገመግማል፤

2. The number and composition of members of the Board to be established according to sub article 1 of this Article shall be determined by a Regulation to be issued for the implementation of this Proclamation.
3. The Chairperson and members of the Board of Urban Water Supply and Sewerage Services with First and Second Grade Standards shall be assigned by the Bureau.
4. the Board of Urban Water Supply and Sewerage Services with First and Second Grade Standards shall be accountable to the Bureau.
5. Chairpersons and members of Boards to be established in Urban Water Supply and Sewerage Services with Third and, Fourth Grade Standards shall be assigned by the Mayor of the City or the Chief Administrator of the woreda which the Services are established. The Boards under this category shall be accountable to the City or Woreda Administrative Council, as the case may be.

10. Powers and Duties of the Board

The Board shall have the following powers and duties:

1 Organize the office and direct its overall activities;

2 Examine and approve short, medium and long-term work plan and implementing budget of the Office; follow up and control its practical implementation, evaluate periodically its performances;

3 Ansixinta miisaaniyada maalgalineed ee loogu baahanyahay hirgalinta dhismayaasha cusub; ee uu soo diyaariyay uuna soo gudbiyay xafiisku, sidoo kale, wuxuu daba gal islamarkaana korjoogteeya hirgelintiisa;

4 Waxay bulshada ka faa'iidaystayaasha biyaha la cabbo kala xajoon siyaabaha lagu dajinayo islamarkaana hirgalinayo nidaam hufan oo adeeg-bixineed iyo suurtogalinta sidii xafiisku u hirgelin lahaa;

5 wuxuu taabogaliyaa nidaam adag oo ku jahaysan xakamaynta iyo ilaalinta maaliyadeed iyo hantida, dabagalka hirgalinta iyo ku dhaqankeeda, markasta oo ay lagama maarmaan noqotana wuxuu suuragaliyaa inay baadhan hanti-dhawro dibaddeed islamarkaana go'aan ku habboon ka soo saaro warbixinta hantidhawrka ee loo soo gudbiyay;

6 iyadoo faah-faahinta lagu xeerin doono xeer-nidaameedka lagu soo saari doono hab wafaaqsan bayaankani ayaa wuxuu qaab tartan waxay ku meelayn/hawlgalin maareyaha xafiiska islamarkaana ay shaqada ka qaadi haddii lagu kalsoonaan waayo.

7 Waxay baadigooban illaha kala duwan ee maaliyadeed iyo agab ee lama huraanka u ah dardargalinta iyo xoojinta adeegyada biyaha iyo dareeraha.

8 Waxay gorfeeyaan islamarkaana go’aan ka gaadhaan dalabyada gunnooyinka iyo xuquuqaha kala duwan;

9 Waxay golaha hawl-fulinta ee deegaanka u gudbin iyagoo u sii marinayaa xafiiska si loo ansixiyo qabyo qoraalka tacriifadda biyaha la cabbo iyo qashin-qubka ee wakaalada adeegyada biyaha iyo dareeraha ee daraajada koobaad iyo labaad

3. ጽ/ቤቱ ለአዳዲስ የግንባታ ሥራዎች የሚያስፈልገውን የኢንቨስትመንት በጀት አዘጋጅቶ ሲያቀርብለት ያፀድቃል፣ አፈፃፀሙንም ይከታተላል ይቆጣጠራል፤

4. የንፁህ ውሃ ተጠቃሚውን ሕብረተሰብ በማወያየት የተሻለ እና ቀልጠፋ አሰራር ተቀርጾ በጽ/ቤቱ ተግባራዊ እንዲሆን ያደርጋል፤

5. የተጠናከረ የፋይናንስና የንብረት ቁጥጥር ሥርዓት ይዘረጋል፣ አፈጻጸሙን ይከታተላል፣ አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ በውጭ ኦዲተር ያሰመረምራል፣ በሚቀርብለት የኦዲት ሪፖርት ላይ ተገቢውን ውሳኔ ይሰጣል፤

6. ዝርዝሩ ይህን አዋጅ ለማስፈጸም በሚወጣ ደንብ የሚደነገግ ሆኖ የጽ/ቤቱን ስራ አስኪያጅ አወዳድሮ ይመድባል፣ እምነት ሲያጣበትም ከሥራ ያሰናብታል፤

7. ለመጠጥ ውሃና ፍሳሽ አገልግሎቱ ጥንካሬ እና እድገት የሚያግዙ የተለያዩ የገንዘብና የቁሳቁስ ምንጮች ያፈላልጋል፤

8. ልዩ ልዩ የአበልና ጥቅማጥቅም ጥያቄዎችን እየመረመረ ውሳኔ ይሰጣል፤

9. በጽ/ቤቱም ሆነ በአማካሪ ተጠንቶ የሚቀርብለትን የመጠጥ ውሃ አቅርቦት ታሪፍ ረቂቅ መርምሮ የኢንቨስትመንትና አመታዊ የአገልግሎት ወጪዎችን ለመሸፈን በሚያስችል መርህ ላይ በመመስረት አንደኛና ሁለተኛ ደረጃ የመጠጥ ውሃ ፍሳሽ አገልግሎቶች በውሃ ቢሮ በኩል ለክልሉ መስተዳድር ም/ቤት በማቅረብ ያሰፀድቃል፤

3. Approve the investment budget, prepared and thereby submitted to it by the Office, necessary for new construction; follow up and control its implementation;

4 Discuss with the beneficiary community of potable water to bring about the formulation of a better and expeditious process and because it implemented by the Office;

5 Put in place a consolidated system of finance and property control, follow up its implementation and pass appropriate decisions on audit report submitted to it;

6 As particulars shall be determined by a Regulation to be issued following this Proclamation, assign manager of the Office in competition and discharge him for loss of\ confidence;

7 Search for various financial and material resources for the consolidation and promotion of Water supply and Sewerage services;

8 Examine and decide over requests of various allowance and benefits;

9 Submit and cause them to be approved by the Council of the Head of Government, for First and Second Grade Water Supply and Sewerage Services, the draft tariffs of potable water supply, presented to it either by the Office or consultant, based on the principle of recovery of investment and annual service costs;

10 waxay warbixin rubucle ah u gudbiyaan cidda ay hoostagaan iyo xafiiskaba

11 Wuxuu qiimayn oo u ansixiyaa qaabdhismeedka iyo mushaharka Wakaalada marka la horgeeyo;

12 waxay iyagoo raacaya xeer-nidaameedka ku soo baxay hab waafaqsan bayaankan ay ku Shaqaalaysiin, ku meelayn iyo ka qaadista madaxda kale ee hoosyimaada Maareeyaha wakaalada ee aan lagu maamulin sharciga arrimaha shaqaalaha iyo shaqada;

11. **Nidaamka Shirarka ee Golaha maamulka**

1. Kulanka caadiga ah ee Golaha maamulku wuxuu qabsoomayaa bishiiba hal mar.
2. Iyadoo u jiro arrimaha lagu xeeriyay farqada koobaad ee qodobkani, markasta oo ay lagama maarmaan noqoto wuxuu yeelan karaa kulan deg deg ah oo aan caadi ahayn.
3. Shirarka golaha wakaaladu wuxuu ku qabsoomayaa marka ay xubnaha goluhu intooda badan joogaan (50+1).
4. Go’aanada goluhu waxay ku meel marayaan cod hal dheeri ah ee xubnaha ka soo qayb galay shirka. Hase yeeshee, hadii codka xubnuhu uu is le’eg noqdo waxaa lagu go’aan qaadan dhanka uu shir gudoonku u codeeyo.

10. የሥራ እንቅስቃሴውን በሚመለከት ተጠሪ ለሆነለት አካልና ለቢሮው በየሩብ አመቱ ሪፖርት ያቀርባል፤

11. የመጠጥ ውሃና ፍሳሽ አገልግሎቶች መዋቅርና ደመወዝ ተጠንቶ ሲቀርብለት መርምሮ ያፀድቃል፤

12. በአሰሪና ሠራተኛ ሕግ የማይሸፈኑ ለሥራ አስኪያጁ ተጠሪ የሆኑ የሥራ መሪዎች ቅጥር፣ ምደባና ስንብት ይህን አዋጅ ተከትሎ በሚወጣ ደንብና በስራ መሪዎች መተዳደሪያ ደንብ መሰረት ተፈጻሚ ያደርጋል፡፡

11. **ስለቦርዱ ስብሰባ**

1. ቦርዱ በወር አንድ ጊዜ መደበኛ ስብሰባውን ያካሂዳል፡፡
2. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ድንጋጌ ቢኖርም እንደአስፈላጊነቱ የሚጠሩ አስቸኳይ ስብሰባዎችን የሚያግድ አይሆንም፡፡
3. ከቦርዱ አባላት መካከል አብላጫ በስብሰባው ላይ ከተገኙ ምልዓተ ጉባኤ ይሆናል፡፡
4. የቦርዱ ውሳኔዎች በተሰብሳቢዎች አብላጫ ድምጽ ይተላለፋሉ፡፡ የተሰጠው ድምጽ እኩል ለእኩል ሆኖ የተገኘ እንደሆነ ሰብሳቢው የደገፈው ወገን የቦርዱ ውሳኔ ሆኖ ያልፋል፡፡

10. Submit performance report quarterly to the organ of accountability and to the Bureau;

11. examines and approves the structure and salary of the the Urban Water Supply and Sewerage Services when presented to him.

12. Implement the recruitment, assignment and dismissal of managers, who are accountable to the manager and are not covered by the labor law, based on a Regulation to be issued following this Proclamation and internal regulation of managers.

11. **Meeting of the Board**

1. The Board shall conduct its regular meeting once every month.
2. The provisions of sub article 1 of this article shall not prohibit convening extra ordinary meetings, as deemed necessary.
3. There shall be a quorum when majority of members of the Board present at a meeting.
4. Decisions of the Board shall be passed by majority vote. Where the vote draws in a tie, the motion supported by the chairperson shall be the decision of the Board.

12. **Awoodaha iyo Waajibaadka Wakaalada**

Wakaaladu waxay yeelan awoodaha iyo waajibaadka soo socda:

1 Waxay hirgalin dhismaha hawlaha biyaha ama taabogalinta kabaayasha dareeraha si waafaqsan qorshe-hagaha magaalooyinka deegaanka;

2 suurtogalin in dadka magaalada deggan ee adeegga loogu talagalay in la gaadhsiiyo lana haaqabtiro biyo ku filan, nadiif ah islamarkaanao tayo wanaagsan.

3 waxay abaabulan oloole dhaqaale raadin oo kor loogu qaadayo islamarkaana lagu horumaarinayo adeegyada ay bixiyaan.

4 Waxay dhiirigelisaa oo ay suurtogalisa in bulshada ka faa'iidaystaha adeegyada biyuhu ay daboolan kharashaadka ku baxayaa maalgashiga, hawlgalinta/ka shaqeeysiinta iyo dayactirka adeegga sida ay xaaladdu tahay;

5 Waxay dhaqangalisa, ilaa xadka suurtogal ah, nidaamka qashin-qubka dareeruhu u qayb ka noqdo adeegyada hay'adaha kale, laguna bixiyo adeeg;

6 U jiididada tuubooyinka biyaha ee loogu talagalay shakhsiyaadka iyo hay'adaha u baahan adeegga biyaha la cabbi karo ee sida ay u kala horreeyaan codsiyadooda, iyo dayactirka tuubooyinka marka ay waxyeelloobaan;

7 Uruurinta dakhliga, si waafaqsan tacriifadaha biyaha iyo dareeraha iyo sidoo kale adeegyada kale duwan;

12. **ስለበለስልጣኑ ተግባርና ሃላፊነት**

በለስልጣኑ ከዚህ በታች የተመለከቱት ተግባርና ሃላፊነቶች ይኖሩታል፡-

1. በክልሉ ውስጥ መሪ ፕላን ባላቸው ከተሞች ይህንኑ ፕላን ጠብቆ የውሃ ስራዎችን የመገንባት ወይም የፍሳሽ ማስወገጃ አውታሮችን ይዘረጋል፤
2. አገልግሎቱ ለተቋቋመበት ከተማ ነዋሪ ሕዝብ ማህበራዊና ኢኮኖሚያዊ እንቅስቃሴ ፍጆታ የሚውል ንጽህናውንና ጥራቱን የጠበቀ ውሃ በበቂ መጠን ያቀርባል፤
3. ለአገልግሎቱ መስፋፋት የተለያዩ የገቢ ምንጮችን ያፈላልጋል፣ ለሚሰጠው ማናቸውም አገልግሎት ተገቢውን ክፍያ ይጠይቃል፤
4. እንደተገቢነቱ ለአገልግሎቱ የሚያውለውን የኢነቨስትመንት፣ የኦፕሬሽንና የጥገና ውጭዎች ተጠቃሚው ሕብረተሰብ እንዲሸፍን ያደርጋል፣ ያበረታታል፤
5. አግባብ ካላቸው አካላት ጋር በመቀናጀት አቅም በፈቀደ መጠን የፍሳሽ አወጋገድ ስርዓት ይዘረጋል፣ አገልግሎቶችን ይሰጣል፤
6. የመጠጥ ውሃ አገልግሎት ለሚጠይቁ ተጠቃሚ ግለሰቦች እና ድርጅቶች እንደ ጥያቄው ቅደም ተከተል የውሃ መስመሮችን ያስገባል፣ ሲበላሹም ይጠግናል፤
7. በታሪፍ መሠረት ከመጠጥ ውሃና ፍሳሽ እንዲሁም ከሌሎች የተለያዩ አገልግሎቶች የሚገኙትን ገቢዎች በሚገባ ይሰበስባል፤

12. **Powers and Duties of the Authority**

The Authority shall have the following powers and duties:

1. Construct water works or put in place sewerage infrastructure in compliance with the plan in cities of the Region having a master plan;
2. Provide for adequate, clean and good quality water for socio-economic activities of town dwellers to whom the service is established;
3. Search for various income sources for the promotion of its services; request for proper payment for any service it renders;
4. Encourages and cause the beneficiary community recover the costs of investment, operation and maintenance of the service as the case may be;
5. Put in place, as much as possible, sewer disposal system being integrated with relevant bodies, and render service thereby;
6. Lay water pipes to individuals and organizations that require potable water service in the order of their requests, and repair pipes when damaged;
7. Collect revenues, in accordance with the tariffs, from water supply and sewerage as well as other various services;

8. xaqiijinta in nidaamka maamulka hantida iyo isticmaalka maaliyadu uu wafaaqsan yahay nidaamka dhaqangalka ku ah islamarkaana si sax ah loogu fuliyay adeegyadii iyo ujeeddooyinkii loogu talagalay.

9. waxay hab wafaaqsan jahooyinka u siiyo golaha maamulku ay fulisaa iibka qalabka lagama maar maanka u ah shaqada iyo kabaayaasha kale.

10. iyadoo raacaysa ogoolanshaha golaha maamulka waxay magaca wakaalada ku gasha heeshiisyo daymeed, sidoo kale waxay gudoonta deeqaha kala duwan.

11. waxay dejisa habab iyo xeelado cusub oo ku saabsan casriyaynta nidaamka gaadhsiinta adeegyada biyaha iyo maareeynta qashinka-qubka; wayna dhaqangalisa marka u ansixiyo Golaha maamulku.

12. Waxay diiwaangalisa islamarkaana xafida macluumaadka lama huraanka ah ee ku saabsan soo saarista, isticmaalka hawlaha biyaha iyo sidoo kale dayaactirka qalabka ay rakibtay, waxay si joogto ah ula socodsiisa xafiiska.

13. Waxay qaab kayd ah u haysa qalabka iyo walxaha loogu baahanyahay dayaactirka biyaha haddii ay ciladdi ku timaado tuunbooyinka iyo qasabaddaha biyo qaybinta oo ayna u joogsan/hakan silsiilaada biyo qaybinta islamarkaana marka ay waxyeelobaan ayay tamarteeda iyo kharaashkeeda ku dayaactirta.

14. waxay cuduudeeda ama qaabka shirkada la talinta ku taabogalisa daraasada loola gol-leeyahay kor u qaadiida iyo hagaajinta hanaanka hufan ee haqabtirka adeegyada biyaha.

8. በተዘረጋለት ስርዓት መሠረት የአገልግሎቱ ፋይናንስና ንብረት በሚገባ መያዙንና ለታቀደለት ዓላማ መዋሉን ያረጋግጣል፣

9. ቦርዱ በሚሰጠው መመሪያ መሠረት ተፈላጊ መሳሪያዎችን እና ሌሎች መገልገያዎችን ይገዛል፣

10. በቦርዱ የቅድሚያ እውቅናና ፈቃድ ማናቸውንም እርዳታና ብድር በአገልግሎቱ ስም ይቀበላል፣ ይዋዋላል፣ ሆኖም ግን ስጦታን በተመለከተ የቦርዱ ዕውቅና ሳያስፈልገው ሊቀበል ይችላል፣

11. አዳዲስ የውሃ አቅርቦትና የፍሳሽ አወጋገድ ዘዴዎችን ይቀይሳል፣ በቦርዱ ሲፈቀድም ስራ ላይ እንዲውሉ ያደርጋል፣

12. ስለ መጠጥ ውሃ ምርትም ሆነ በስሩ ስለተተከሉ መሳሪያዎች አጠቃቀምና አያያዝ የሚያስፈልጉትን መረጃዎች መዝግቦ ይይዛል፣ ይጠይቃል፣ በየወቅቱም ለቢሮው ያስተላልፋል፣

13. ለመጠጥ ውሃ ስርጭት አገልግሎት የተተከሉ የውሃ መሳቢያ መሳሪያዎችም ሆኑ ሌሎች ተመሳሳይ መገልገያዎች ተበላሽተው የመጠጥ ውሃ አገልግሎቱ እንዳይቋረጡ መጠባበቂያ መሳሪያዎች እንዲኖሩ ያደርጋል፣ ሲበላሹ በራሱ ወጭ ያስጠግናል፣

14. በራሱ አቅም ወይም በአማካሪ ድርጅቶች አስጠንቶ የውሃ አገልግሎት ማሻሻያ ወይም ማስፋፊያ ሥራዎችን ሊያከናውን ይችላል፣

8. Ensure, according to the system put in place, the proper management and implementation of finance and property of the service for the targeted objective;

9. Purchase necessary tools and other utilities based on instruction rendered it by the Board;

10. Receives any donations and loans as well as enter into contracts in the name of the Service with the prior cognizance and permission of the Board; however, it may receive gifts without the prior knowledge of the same;

11. Devise new methods of water supply and discharge of sewerage; and thereby implement same when approved by the Board;

12. Record and keep essential items of information as to water production, utilization and maintenance of tools installed under its control, and transfer same regularly to the Bureau;

13. Keep reserve tools so that water distribution may not be interrupted due to failures of water pumps or other similar apparatuses; and when damaged make them repaired on its own expense;

14. Perform water supply service improvements or promotional works through conducting research by its own or consultant institutions;

15. iyadoo ku xisaabtamaysa baxaada magaalada iyo tirada macaamisha loo adeegayaasha waxay hayndaabka maamul ee magaalada ka furta laamaha wakaalada ee lagama maar maanka u ah habsami u gaadhsiinta adeegyada biyaha la cabbo.
16. waxay dhaqangalisa awaamiirta iyo xeer-nidaameedka lama huraanka u ah shaqada ee lagu soo saaray hab wafaaqsan qodobada bayaankani.
17. waxay miisaaniyada maamulka magaalada ay khuseeyso ku maamusha kuna horumaarisa adeegyada biyaha ee tuulooyinka miyiga ee la soo raaciiyay maamulka magaalada; faah-faahinta waxaa lagu xeerin xeer-nidaameedka lagu saarayo hab wafaaqsan qodobada bayaakani.
18. Waxay si loo ansixiyo golaha maamulka u gudbisaa qiimaynta iyo gorfeeynta gunnooyinka iyo fa'iiddooyinka kala duwan.
19. Waa mulkiile, hantiyeed, waxay ku dacwoon karta magaceeda sidoo kale iyadana lagu dacweeyn;
20. Waxay fuliyaan shaqooyinka kale ee lama huraanka u ah taabogalinta ujeeddooyinka Wakaaladu u taagantahay.

13. **<u>Awoodaha, Wajibaadka Iyo U Tiirsanaanta Maareeyaha /Maamulaha Wakaalada</u>**

Maareeyaha/maamulaha Wakaaladu isagoo hoostagayaa Golaha maamulka, wuxuu yeelan awoodaha iyo waajibaadka hoos ku cad:

1. iskudubaaridka, jahaynta iyo maamulida hawlaha wakaalada;

15. የከተማውን የቆዳ ስፋት፣ የኢንቨስትመንት እንቅስቃሴና የውሃ ተጠቃሚዎች ብዛት መሰረት በማድረግ አገልግሎቱን የማቀላጠፍ ተልእኮ የሚኖራቸውን አስፈላጊ ቅርንጫፎች ሊከፍት ይችላል፤
16. ይህንን አዋጅና በዚህ አዋጅ መሠረት የሚወጣውን ደንብ ለማስፈጸም የሚያስፈልጉትን ዝርዝር መመሪያዎች አውጥቶ በቦርድ በማፅደቅ በሥራ ላይ እንዲውሉ ያደርጋል፤
17. ዝርዝሩ ይህንን አዋጅ ለማስፈፀም በሚወጣ ደንብ የሚወሰን ሆኖ ከገጠር ወረዳ ወደ ከተማ አስተዳደር የተከለሉ የገጠር ቀበሌዎችን የውሃ አቅርቦትን አግባብ ካለው የከተማ አስተዳደር በሚደረግ የበጀት ድጋፍ ያስተዳድራል፤
18. ልዩ ልዩ ጥቅማ ጥቅሞችን እያጠና ለቦርዱ በማቅረብ ያስወስናል፤
19. በስሙ ይከሳል፣ ይከሰሳል፣ ውል ይዋዋላል፣ የንብረት ባለቤት ይሆናል፤
20. ዓላማውን ከግብ ለማድረስ የሚረዱ ሌሎች ተግባራትን ይፈጽማል ..

13. **<u>ስለበለስልጣኑ ስራ አስኪያጅ ስልጣን፣ ተግባርና ተጠሪነት</u>**

የበለስልጣኑ ሥራ አስኪያጅ ተጠሪነቱ ለቦርዱ ሆኖ የሚከተሉት ስልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፡-

1. የበለስልጣኑ ጽ/ቤት ስራ ያደራጃል፣ ይመራል፣ ያስተዳድራል፣

15. Open necessary branches with the objective of expedition the service taking in to account the area of the city, investment activities and number of beneficiaries of the water thereof;
16. put in effect directives necessary for the implementation of this proclamation and regulation to be issued following the same;
17. Administer water supply of rural kebeles, demarcated from rural wereda to City Administration, with the budget support of the relevant City Adminstration; particulars shall be determined by a regulation issued to implement this proclamation;
18. Submit the analysis of various benefits to the Board for approval;
19. Sue, be sued, enter into contracts and own property in its own name;
20. Carry out other duties that help it achieve its objectives.

13. **<u>Powers, Duties and Accountability of Head of the Authority</u>**

the Head of the Authority, being accountable to the Board, shall have the following powers and duties:

1. Organize, direct and administer the operation of the office of the Authority;

2. ku Metelaada wakaalada dhammaan cilaaqaadka lala wadaago dhinacyada saddexaad ama cid kale,
3. Diyaarinta iyo u soo gudbinta golaha maamulka qorshe-sannadeedka iyo miisaaniyada wakaalada iyo xaqiijinta habsami u fulinta marka la ansixiyo;
4. Suurtogalinta in maaliyada iyo hantida wakaalada loo xafido hanaan habboon oo sax ah;
5. Wuxuu golaha maamulka bil kasta uu soo gudbiyaa warbixin, iyo saddexdii biloodba mar Xafiiska;
6. Fulinta iyo Suurtogalinta fulinta go'aannada Golaha maamulka.
7. wuxuu hadba xadka lagama maar maanka u ah habsami u fulinta wajibaadkiisa shaqo qayb ahaan u wakiisha masuuliyiinta iyo shaqaale kale.
8. Wuxuu shaqaalaysiiyaa, maamula islamarkaana shaqada ka eryaa shaqaalaha wakaalada.
9. Wuxuu golaha maamulka u soo gudbiyaa ansixinta shaqaalaysiinta, meelaynta, eryida, mushaaharka iyo gunnooyinka masuuliyiinta ka hooseeysa ee isagaa hoosyimaada.
10. Wuxuu qabta shaqooyinka kale ee u uu xilsaaro golaha maamulku.

14. **Nidaamka Maamulka Iyo Lahaanshaha Hantida**

1 Wakaaladkasta oo bixisa adeegyada biyaha iyo dareeraha waxay masuul ka tahay gacan ku haynta, isticmaalka hantida, maamulida iyo ilaalinta dhismaha biyo-gelinta, kaydadka biyaha, tuunbooyinka gudbinta biyaha, qasabaadaha qaybiyaha biyaha iyo adeegyada kale ee la midka ah.

2. ከሶስተኛ ወገን ጋር በሚደረግ ግንኙነት በለስልጣኑን ይወክላል፤
3. የድርጅቱን የአመት ዕቅድና በጀት እያዘጋጀ ለቦርድ ያቀርባል ሲፈቀድም በስራ ላይ መዋሉን ያረጋግጣል፤
4. የበለስልጣኑን ሂሳብና ንብረት በአግባቡ እንዲያዝ ያደርጋል፤
5. በየወሩ ለቦርድ፣ በሶስት ወር ደግሞ ለቢሮው ሪፖርቶችን ያቀርባል፤
6. የቦርዱን ውሳኔዎች ይፈጽማል፣ ያስፈጽማል፤
7. አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ ስልጣንና ተግባሩን በከፊል ለሌሎች የስራ መሪዎች እና ሰራተኞች በውክልና ሊሰጥ ይችላል፤
8. ሰራተኞችን ይቀጥራል፣ ያስተዳድራል፣ ያሰናብታል፤
9. ለስራ አስኪያጅ ተጠሪ የሆኑ የስራ መሪዎችን ቅጥር፣ ምደባ፣ ስንብት ደመወዝና አበል ለቦርዱ አቅርቦ ያስፀድቃል፡፡
10. ከቦርዱ የሚሰጠውን ሌሎች ተግባራትን ያከናውናል፡፡

14. **ስለንብረት አስተዳደርና ባለቤትነት**

1. እያንዳንዱ የመጠጥ ውኃና ፍሳሽ አገልግሎት በለስልጣን ለውኃ አቅርቦት እና የፍሳሽ አውታሮች በየሥፍራው የተሠሩ ግንባታዎች፤ የቢሮና የተለያዩ ሕንፃዎች ፣የውሃ መገኛ ጉድጓዶች፣ የውሃ ማጠራቀሚያ ጋኖችና ማስተላለፊያ ቧንቧ መስመሮች፣ የፓንፕ ቤቶች፣የተለያዩ መሣሪያዎች ተረክቦ የቋሚ ንብረቱ ባለቤት በመሆን በአግባቡ የመጠቀም፣ የማስተዳደርና ደህንነታቸውን የመጠበቅ፣ የማስፋፋት፣የማደስና የመቀየር ኃላፊነት አለበት፣

2. Represent the Authority in all its relations with third parties;
3. Prepare and submit annual plan and budget of the Authority to the Board and ensure the implementation of same upon approval;
4. Cause finance and property of the Authority be properly kept;
5. Submit report every month to the Board, and every three months to the Bureau;
6. Implement and cause to be implemented decisions of the Board;
7. Delegate part of his powers and duties to other lower officials and employees as deems necessary;
8. Recruit, administer and discharge employees; -
9. Submit to the Board and get it approved recruitment, assignment, dismissal, salary and allowance of lower officials accountable to the manager;
10. Perform other duties entrusted to him by the Board.

14. **Property Administration and Ownership**

1. Each Water Supply and Sewerage Service Authority shall be responsible to take over, utilize property, administer and safeguard water supply construction, water reservoirs, transmission lines and other similar utilities.

2 Iyada oo aan loo eegin farqada 1aad ee qodobkan, wakaalad kasta oo biyaha ah waxaa ku waajib ah inay hab wafaaqsan farqada 8aad ee qodobka 18 ee bayaankani ay xafiiska ku wareejiso agabka dheeriga ee ka soo hadhay mashruuca Xafiiska.

15. **Illaha miisaaniyadeed**

Wakaalada adeegyada biyaha iyo dareeraha ee ay maamulan Golaha maamulku waxaa lagu maamula oo ay ku shaqeeyn dakhligooda; Ilaha dakhligoodu wuxuu noqonayaa sidan;

1 Dakhliga laga soo ururiyo iibka biyaha iyo adeegyada dareeraha;

2 lacagaha laga qaado adeegyada farsamada iyo adeegyada kala duwan;

3 Dakhliga ka soo gala iibka hantida kala duwan;

4 Deeqaha iyo deymaha qalab ahaan ama/ iyo lacag caddaan ah;

5 Tageerada dadweyne ee loogu talagalay balaadhinta adeeggyada biyaha iyo dareeraha.

16. **Hanaanka Isticmaalka Dakhliga, Nidaamka Maamulka Maaliyadda Iyo Diiwaanada Xisaabaadka**

1. Wakalada waxaa hab waafaqsan qodobka 15-aad ee bayaankan ku waajib ah u isticmaalka dakhliga ujeeddada loogu talogalay.
2. Wakaalada waxaa ku waajib ah inay wajibaadkeeda u fuliso hanaan wafaaqsan habraaca maamulka maaliyada iyo Iibka ee xafiisku u diyaariyay /dejiyay.

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 የተጠቀሰው ቢኖርም ከፕሮጀክት የሚተርፉ ማቴሪያሎችን በዚህ አዋጅ አንቀጽ 18 ንዑስ አንቀጽ 8 መሠረት እያንዳንዱ የውሃ አገልግሎት ለቢሮው የማስተላለፍ ኃላፊነት አለበት፡፡

15. **የበጀት ምንጭ**

በቦርድ የሚተዳደሩ የመጠጥ ውሃና ፍሳሽ አገልግሎቶች በራሳቸው ገቢ ይተዳደራሉ፣ የገቢ ምንጮቻቸውም የሚከተሉት ይሆናሉ፡-

1. ከውሃ ሽያጭ የሚሰበሰብ ገቢ፣
2. ከተለያዩ አገለግሎቶች የሚገኙ ክፍያዎች፣
3. ከአገልግሎቱ ልዩ ልዩ ንብረቶች ሽያጭ የሚገኝ ገቢ፣
4. ከተለያዩ ምንጮች የሚገኝ የአይነትና የጥሬ ገንዘብ እርዳታ እና ብድር፣
5. ህብረተሰቡ ለመጠጥ ውሃና ፍሳሽ አገልግሎቱ መስፋፋት ከሚያደርገው መዋጮ፡፡

16. **ስለ ገቢ አጠቃቀም፣ የገንዘብ አስተዳደር ስርዓትና የሂሳብ መዛግብት**

1. በለስልጣኑ በዚህ አዋጅ አንቀጽ 15 መሠረት የሚሰበሰበውን ገቢ ለታቀደለት ዓላማ የማዋል ግዴታ አለበት፡፡
2. በለስልጣኑ የክልሉን መንግሥት የግዥና የፋይናንስ፣ የግዥና ንብረት አስተዳደር ማንዋሎች መሠረት ሥራውን ያከናውናል፡፡

2. Notwithstanding the provision of sub Article 1 of this Article, each Water Service shall have a duty to transfer extra project materials to the Bureau as per sub-article 8 of Article 18 of this proclamation.

15. **Budget Source**

Potable Water and Sewerage Services administered by a Board shall be administered with their own finance; and their sources are the following:

1. Revenues collected from the sales of water;
2. Earnings generated from various service rendering activities;
3. Revenues obtained from the sales of various properties of the service;
4. Donations and loans in cash and in kind from various sources;
5. Public contribution intended for the expansion of water supply and sewerage service.

16. **Revenue Utilization System of Financial Administration and Books of Account**

1. The Authority shall, pursuant to Article 15 of this Proclamation, have an obligation to implement the revenue for the objective intended.
2. The Authority shall discharge its duties according to the finance and purchasing manuals prepared by the Bureau.

3. Diwaanada xisaabaadka iyo dhokumeentiyada lacageed ee Wakaaladda waxaa sannad walba baadhis ku sameyn hanti dhowrka guud ee deegaanka ama hantidhawro u uu wakiishay;

4. Iyadoo ay sidooda yihiin arrimaha lagu xeeriyay farqada 3aad ee qodobkan, Golaha maamulku mar kasta oo loo baahdo waxay suurtogalin karaan in xisaabaadka wakaalada ay baadhan islamarkaana hay’ada ay u xilsaaran ay horkeento warbixin dhamaystiraan.

5. Waxaa reeban in baadhista Xisaabaadka wakaaladu ay muddo ka badan labo sano ay dhaafto iyadoon la baadhin.

17. **nidaamka maamulka shaqaalaha iyo shaqaalaysiinta**

1 nidaamka maamulka iyo shaqaalaysiinta shaqaalaha wakaalada adeega biyaha iyo dareeraha ee ay maamulan Golaha maamulka waxaa lagu maamuli islamarkaana shaqaalaysiin hab wafaaqsan Bayaanka Arrimaha Shaqada Iyo Shaqaalaha ee tirsigiisu yahay 377/ 2003 iyo waxka badalada lagu sameeyay.

2 Iyadoo ay sidooda yihiin arrimaha lagu xeeriyay farqada 1aad ee qodobkan, masuuliyiinta sare oo uu ku jiro maareeyuhu, waxaa loo maamulayaa hab waafaqsan heshiisyada isafgaarad ee Golaha maamulku kula saxeexdo guddida iyadoo laga duulayo bayankani iyo shuruucda kale.

3. የበለስልጣኑ ሂሳብ በየዓመቱ በውጭ ኦዲተር ወይም በክልሉ ዋና ኦዲተር መ/ቤት ወይም እርሱ በሚወክለው አካል ይመረምራል፡፡

4. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 3 ድንጋጌ እንደአስፈላጊነቱ የሚደረግን የሂሳብ ምርመራ አያግድም፡፡

5. የበለስልጣኑ ሂሳብ ኦዲት ሳይደረግ ቢበዛ ከሁለት አመት በላይ መዘግየት የለበትም፡፡

17. **ስለ ሰው ኃይል አስተዳደር**

1. በዚህ አዋጅ መሰረት በቦርድ የሚተዳደሩ የመጠጥ ውሃና ፍሳሽ አገልግሎች የሰው ኃይል አስተዳደር በአሰሪና ሠራተኛ ጉዳይ አዋጅ ቁጥር 377/1996 ዓ.ም እና በማሻሻያዎቹ መሠረት የሚገዛ ይሆናል፡፡

2. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 አጠቃላይ ድንጋጌ ቢኖርም ሥራ አስኪያጁን ጨምሮ በአሰሪና ሰራተኛ ሕግ የማይሸፈኑትን የበለስልጣኑ ሥራ መሪዎች የሚተዳደሩት ይህን አዋጅና ሌሎች ሕጎችን መሠረት አድርገው ከቦርዱ ጋር በሚገቧቸው የሥራ ውሎች ይሆናል፡፡

3. The Accounts of the Office shall periodically be audited by the Auditor General of the Region or by a body it designates.

4. Notwithstanding the provisions of sub-Article 3 of this Article, the Board may, whenever it gets necessary, may cause the accounts of the office be audited at any time and have a report by a body it designates.

5. The account of the office may not be delayed, without being audited, for more than a maximum of two years.

17. **Personnel Administration**

1. Personnel administration of Potable Water Supply and Sewerage Services administered by a Board shall be governed in accordance with Labor Proclamation No. 377/ 2003 and the Amendments thereto.

2. Notwithstanding the provisions of sub article 1 of this article, leaders of the Office including the Manager, shall be administered in accordance with contractual agreements signed with the Board based on this proclamation and other laws.

3 Nidaamka maamulka Shaqaalaha ee xarumaha biyaha ee lagu maamulo guddiga waxaa lagu maamuli awaamiirta maamulka shaqaalaha ee u xafiisku ku soo saaro hab wafaaqsan bayaankani.

Qaybta saddexaad

Asaasidda, qaabdhismeedka iyo Waajibaadka xarumaha Biyaha la cabbo ee Miyiga

18. **Asaasidda xarumaha iyo Guddiyada Biyaha laga cabbo ee Miyiga**

1 Waxaa hab wafaaqsan qodobkani xarumaha miyiga ee deegaanka laga asaasi ama dhisayaa xarumaha Biyaha laga cabbo ee Miyiga iyo guddiyada biyaha.

2 xarumaha biyaha miyiga waxaa maamulaya oo hagaya guddiga biyaha; Guddidan waxa lagu dooranayaa iskaashiga wadajir ah oo ay iska kaashanayaan Xafiiska Horumarinta Khayraadka Biyaha ee degmada iyo Hay'adaha Maamulka ee degmada iyo bulshada dooranaysa.

19. **Qaabdhismeedka iyo xubnaha Guddida Biyaha**

1. Waxaa hab wafaaqsan bayaankani la asaasi Guddida Biyaha oo ka kooban 5 ilaa 7 xubnood, oo maamulayaa islamarkaana jahaynayaa hawlaha iyo shaqooyinka xarumaha biyaha ee miyiga.
2. Guddigu waxa uu ka koobnaan xubno ay soo dooratay oo ka mid ah ka faa'iidaystayaasha adeega biyaha; kuwaas hadii ayna kalifin xaalad kale aqlabiyadoodu ay noqon haween.
3. Muddo xilleedka/ shaqada ee xubnaha guddigu waa saddex sano; haseyeeshee, hadba sida xaaladdu tahay, xubnaha marlabaad ayaa loo dooran karaa ka mid aahaanshaha xubinnimada guddiga.

3. በኮሚቴ የሚተዳደሩ የመጠጥ ውሃ ተቋማት የሰው ኃይል አስተዳደር ቢሮው በሚያወጣው የሰራተኛ አስተዳደር መመሪያ ይሆናል።

ክፍል ሦስት

ስለገጠር መጠጥ ውሃ ጣቢያዎች ምስረታ፣ አደረጃጀትና ኃላፊነት

18. **ስለገጠር መጠጥ ውሃ ጣቢያዎችና ኮሚቴዎች መቋቋም**

1. በክልሉ ውስጥ በተለያዩ የገጠር አካባቢዎች የገጠር መጠጥ ውሃ ጣቢያዎች እና የውሃ ኮሚቴዎች በዚህ አዋጅ መሠረት ይቋቋማሉ፡፡
2. የገጠር መጠጥ ውሃ ጣቢያ የሚመራው በውሃ ኮሚቴ ሲሆን ኮሚቴው አካባቢው በሚታቀፍበት ወረዳ ውሃ ሃብት ልማት ጽ/ቤት እና በአስተዳደር አካላት አስተባባሪነት የጋራ ትብብር እና በተገልጋዩ ህዝብ ምርጫ የሚቋቋም ይሆናል፡፡

19. **ስለ ውሃ ኮሚቴ አወቃቀርና ስብጥር**

1. በዚህ አዋጅ መሠረት የገጠር መጠጥ ውሃ ጣቢያዎችን የሚመራ /የሚያስተዳድር/ ከ 5 እስከ 7 አባላት የሚካተቱበት የውሃ ኮሚቴ ይቋቋማል፡፡
2. የኮሚቴው አባላት ተዋጽኦ ተገልጋዩ ህብረተሰብ የሚመርጣቸው የውሃ ተጠቃሚዎች ሲሆኑ ከአቅም በላይ ካልሆነ በስተቀር ከኮሚቴው አባላት አብዛኞቹ ሴቶች መሆን ይገባቸዋል፡፡
3. የኮሚቴው አባላት የአገልግሎት ዘመን ሶስት አመት ሲሆን እንደአስፈላጊነቱ ለተጨማሪ የአገልግሎት ዘመን በድጋሚ ከመመረጥ በዚህ ድንጋጌ አይታገዱም፡፡

3. Personnel administration of Potable Water Supply Services administered by a committee shall be governed by the directive to be issued by the Bureau.

PART THREE

ESTABLISHMENT, ORGANIZATION AND RESPONSIBILITIES OF RURAL POTABLE WATER STATIONS

18. **Establishment of Rural potable Water Stations and Committees**

1. There shall be established Rural Potable Water Stations and Water Committees in different rural places in the region.
2. Rural Water stations shall be directed by Water committee; the Committee shall be elected through joint coordination of the Wereda Office of Water Resource Development and Administrative Organs wherein the Station is located and by the election of the community.

19. **Organization and composition of Water Committee**

1. Water Committee comprising 5 to 7 members shall, in accordance with this proclamation, be established to direct the activities of Potable Water Supply stations.
2. The Committee shall compose members elected by the community from among the beneficiaries; unless due to a force majeure, the members of the committee shall majority be women.
3. The Term of service of committee members shall be three years; however, as the case may be, the re-election of them for another term of service is not prohibited by this provision.

20. **Awoodaha iyo Mas'uuliyadda Guddiga**

Guddidda xarumaha biyaha la cabbo ee miyigu waxay yeelan Awoodaha iyo Mas'uuliyaddaha hoos ku cad:

1 Ku shaqaalaysiinta qaab heshiis, maamulista, dabagalka iyo shaqo ka caydhinta shaqaalaha fuliyaa hawl maalmeedka xarumaha Biyaha la cabo ee Miyiga.

2 Suurtogalinta sidii bulshada loo adeeggo ay u ilaashadaan una daryeelaan xarumaha biyaha la cabbo ee miyiga;

3 Daraasadeeynta iyo jaango'ynta tacriifadaha biyaha ee looga baahanyahay bulshada si ay u awoodan daboolida iyo bixinta kharaashaadka ku baxayaa hawlaha maamulka iyo dayaactirka xarumaha biyaha la cabbo ee miyiga ee maamul ahaan hoosyimaada kadibna waxay u bandhigaan dadka ka fa'iidaystayaasha si ay u ansixiyaan.

4 iyadoo lala tashanayo shaqaalaha xarumaha Biyaha la cabbo ee Miyiga ee ay gacanta ku hayaan; wakiilada bulshada ka faa'iidaysta, Hay'adaha maamulka ee heerkasta iyo Xafiiska Horumarinta Khayraadka Biyaha ee Degmada Suurtogalinta In Maamulka xarumaha Biyaha la cabbo ee Miyigu ay qaataan tabobarro aasaasi ah .

5 Suurtogalinta habsami u isticmaalka kabista miisaaniyadeed ee laga helay dawladda ama hay'addaha kale;

20. **ስለኮሚቴው ተግባርና ኃላፊነት**

የገጠር መጠጥ ውሃ ኮሚቴ በዚህ አዋጅ መሠረት የሚከተሉት ተግባርና ኃላፊነቶች ይኖሩታል፡-

1. የገጠር መጠጥ ውሃ ጣቢያን የዕለት ከዕለት ሥራ የሚያከናውኑ ሰራተኞችን በስምምነት ይቀጥራል፣ ያስተዳድራል፣ ይቆጣጠራል፣ ያሰናብታል፤

2. የገጠር መጠጥ ውሃ ጣቢያዎችን ተገልጋዩ ህብረተሰብ በራሱ ተሳትፎ እንዲጠብቃቸው እና እንዲንከባከባቸው ያደርጋል፤

3. በስሩ የሚገኘውን የገጠር መጠጥ ውሃ ጣቢያ ለማስተዳደርና ለመጠገን የሚያስፈልገውን ወጭ ለመሸፈን ከተጠቃሚው ህብረተሰብ የሚፈለገውን የውሃ ታሪፍ በየጊዜው እያጠና በተጠቃሚው ህብረተሰብ በማቅረብ ያስወስናል፤

4. በስሩ ያሉ የገጠር መጠጥ ውሃ ጣቢያ ሰራተኞች እና የተጠቃሚው ህብረተሰብ ተወካዮች ከየደረጃው አስተዳደርና ከሚመለከተው የወረዳ የውሃ ሃብት ልማት ጽ/ቤት ጋር በመመካከር የመጠጥ ውሃ ጣቢያዎች አመራር መሰረታዊ ስልጠና እንዲያገኙ ያደርጋል፡፡

5. ከመንግስትና ሌሎች አካሎች የሚገኝ የበጀት ድጋፍ ተገቢው ጥቅም እንዲሰጥ ያደርጋል፡፡

20. **Powers and Responsibility of the Committee**

The Rural Potable Water Committee, according to this proclamation, shall have the following powers and responsibility:

1. Recruit on agreement, administer, control and discharge employees who carry out the daily activities of Rural Potable Water Stations.

2. Cause the community, being served, to safeguard and look after Rural Potable Water Stations.

3. Review the tariff required of the community to cover the costs of administration and repairing of the Rural potable water Station under its control; submit same to beneficiaries and have it approved thereof.

4. Cause the Rural Potable Water Stations management take basic trainings in consultation with the employees of Rural Potable Water Stations under its control; representatives of the beneficiary community, administration Organs at all levels and Office of Water Resource Development of the Wereda.

5. Cause the budget support obtained from Government and other Bodies be properly used.

21. **Hanaanka is Hoostaga Iyo Shirarka**

1. Guddiga biyaha ee xarumaha miyigu waxay hoostagayaan oo la xisaabtamayaa dadka soo doortay iyo maamulka tuulada ay ka tirsantahay\ iyo maamulka degmada ay khusayso.
2. Guddigu waxay shir caadiya yeelan karaan bishiiba mar. haseyeeshee markasta oo ay lagama maarmaan loo arko waxay yeelan karaan shir aan caadi ahayn oo deg-deg ah.

22. **Illaha Miisaaniyadeed**

Illaha Miisaaniyadeed ee xarumaha Biyaha la cabbo ee Miyigu waa illaha hoos ku cad:

1 Dakhliga laga soo ururiyo iibka biyaha;

2 lacagaha laga qaado adeegyada farsamada ee kala duwan;

3 Dakhliga ka soo gala iibka hantida kala duwan;

4 Deeqaha iyo kalmooyinka laga helo shakhsiyaadka iyo hay'addaha;

5 Tageerada laga soo ururiyay ka faa'iidaystayaasha;

6 Miisaaniyad ay Dawladdu u qoondayso.

23. **Nidaamka xisaabaadka**

1 Guddiyada biyuhu waxa ay xafidi diwaano xisaabaad oo sax ah islamarkaana dhamaystiraan.

2 Nidaamka maamulka maaliyadeed ee guddiyada waxaa loo fulin loona maamuli hanaan wafaaqsan awaamiirta u xafiisku ku soo saaro hab wafaaqsan bayaankani.

21. **ስለ ተጠሪነትና የስብሰባ ጊዜ**

1. የመጠጥ ውሃ ኮሚቴ ተጠሪነቱ ለመረጠው ህዝብና ላለበት ቀበሌ አስተዳደር ሲሆን በተክኒክ ረገድ ደግሞ በአቅራቢያው ከሚገኘው የወረዳው አስተዳደር ጋር ይሆናል፡፡
2. ኮሚቴው በየወሩ አንድ ጊዜ መደበኛ ስብሰባ ያደርጋል፡፡ ሆኖም በዚህ ድንጋጌ ምክንያት ልዩ እና አስቸኳይ ስብሰባዎችን እንደአስፈላጊነቱ ከመጥራት አይታገድም፡፡

22. **የበጀት ምንጭ**

የገጠር መጠጥ ውሃ ጣቢያ በጀት ምንጮች የሚከተሉት ይሆናሉ፡-

1. ከውሃ ሽያጭ የሚሰበሰብ ገቢ፤
2. ከተለያዩ የቴክኒክ አገልግሎቶች የሚሰበሰብ ክፍያ፤
3. ከንብረት ሽያጭ የሚገኝ ገቢ፤
4. ከግለሰቦችና ከድርጅቶች የሚገኝ ስጦታና እርዳታ፤
5. ከውሃ ተጠቃሚዎች የሚሰበሰብ መዋጮ፤
6. ከመንግሥት ከሚመደብ በጀት፡፡

23. **የሂሳብ መዛግብት**

1. የውሃ ኮሚቴ ትክክለኛ እና የተሟሉ የሂሳብ መዛግብት ይይዛል፡፡
2. የኮሚቴው የገንዘብ አስተዳደር ቢሮው አዋጁን መሠረት አድርጎ በሚያወጣው መመሪያ መሠረት ይፈጽማል፡፡

21. **Accountability and Meetings**

1. Potable Water Committee shall be accountable to the electorate community and to the kebele Administration where it is found as well as to the woreda Administration.
2. The Committee shall hold a regular meeting once every month; however, it is not prohibited to convene special and extraordinary meetings, as deemed necessary, due to this provision.

22. **Budget Source**

The Budget Source of the rural potable Water Stations shall be the following:

1. Revenue collected from water sales;
2. Fee collected from various technical services;
3. Revenue collected from property sales;
4. Gifts and donations obtained from individuals and institutions;
5. Contribution collected from beneficiaries;
6. Budget allocated by Government.

23. **Books of Account**

1. The Water Committee shall keep complete and accurate books of accounts.
2. Finance administration of the committee shall be implemented according to the Directives to be issued by the Bureau pursuant to this proclamation.

3 Xisaabaadka guddida waxa mar kasta baadhi hay'ad baadhiseed oo lagu magaacabo wadatashiga xarunta biyaha la cabbo ee miyiga, golaha maamulka degmada iyo xafiiska horumarinta khayraadka biyaha ee degmada ay ku taallo /ka tirsantahay xarunta biyuhu.

24. **Nidaamka Maamulka Hantida**

Nidaamka Maamulka hantida ee xarumha biyaha ee miyiga waxa loo fulin si waafaqsan qodobka 14aad ee bayaankan.

25. **Masuuliyadaha gaarka ee Xafiiska**

Iyadoo ay sideeda tahay Awoodaha iyo waajibaadyada Xafiiska lagu siiyay Sharciyada kale, Xafiisku arrimaha khuseeya hawlgalinta adeegyada biyaha iyo dareeraha ee magaalada iyo sidoo kale xarumaha adeegyada biyaha ee miyiga ee hore loo dhisay ama mustaqbaalka lagu hawlgalin doono hab wafaaqsan bayaankani wuxuu yeelanayaa Awoodahan iyo Waajibaadyadan:

1 wuxuu dabagala si loo xaqiijiyo in hanaanka biyo galinta iyo qaybinta/gaadhsiinta biyaha ee Wakaaladu u wafaaqsan yahay siyaasadda iyo shuruucda maamulka khayraadka biyaha ee dalka iyo deegaankaba.

2 wuxuu abuura jawiga iyo xaalada ku haboon ee gacan ka geeysanayaa in wakaaladu ay tageerada, deeqaha iyo deymaha waxku oolka u ah hagaajinta adeegyadeeda ay uga heli karaan hay'addaha dawliga iyo kuwa aan dawliga ahaynba..

3. የኮሚቴው ሂሳብ የገጠር መጠጥ ውሃ ጣቢያው፣ የወረዳ አስተዳደር ምክር ቤትና የታቀፈበት ወረዳ የውሃ ሃብት ልማት ጽ/ቤት ተመካክረው በሚሰይሙት አጣሪ አካል በማናቸውም ጊዜ ይመረመራል፡፡

24. **ስለ ንብረት አስተዳደር**

የገጠር መጠጥ ውሃ ጣቢያዎች የንብረት አስተዳደር በዚህ አዋጅ አንቀጽ 14 በተደነገገው መሠረት ይፈፀማል፡፡

25. **የቢሮው ልዩ ስልጣን**

አስቀድሞ በሌላ ህግ የተሰጠው ስልጣንና ተግባር እንደተጠበቀ ሆኖ ቢሮው በዚህ አዋጅ መሰረት እንደገና የተደራጁትን ወይም የሚደራጁትን የከተማ መጠጥ ውሃና ፍሳሽ አገልግሎቶችና የገጠር መጠጥ ውሃ ጣቢያዎች አስመልክቶ የሚከተሉት ልዩ ስልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፡-

1. በስልጣኑ የሚሰጠው አገልግሎት በሃገሪቱና በክልሉ የውሃ ሀብት አስተዳደር ፖሊሲና ህግ መሠረት መሆኑን ይከታተላል፤

2. የበለስልጣኑን አገልግሎቶች ለማስፋፋት ከማናቸውም መንግስታዊና መንግስታዊ ካልሆኑ አካላት እርዳታና ብድር ማግኘት የሚያስችሉትን ሁኔታዎች ያመቻቻል፤

3. Accounts of a committee shall be audited at any time by an inquiry body designated through discussion held between rural potable water station, Wereda administration Council and the Office of water Resource Development of the Wereda wherein the Station is located.

24. **Property Administration**

Property administration of Rural Potable Water Station shall be executed in accordance with the provision of article 14 of this proclamation.

25. **Special Powers of the Bureau**

Without prejudice to the powers and duties previously given to it by another law, the Bureau shall, concerning Urban Water Supply and Sewerage Services as well as Rural Potable Water Stations re-organized or to be organized pursuant to this proclamation, have the following special powers and duties:

1. Follow up whether the service delivered by the Authority is in accordance with Water Resource Administration Policy and law of the Region;
2. Create conducive conditions which enable to get donations and loans from any governmental and non-governmental bodies to promote services of the Authority;

3. wuxuu qabta hawlaha kobcinta awooda fulineed ee xoojinayaa dardargelinta hanaanka adeeg-bixinta biyaha la cabbo, wuxuuna u fidiyaa tageero farsamo.
4. isagoo racaaya shuruudaha lagu xeeriyay xeer-nidaameedka lagu soo saaro hab wafaaqsan bayaankani Wuxuu dalaacsiiyaa daraajooyinka Wakaaladaha adeegyada biyaha la cabbo iyo dareeraha wasakhada ee lagu maamulo golaha maamulka. Sidoo kale wuxuu suurtogaliyaa in adeegyada biyaha ee lagu maamulo qaabka guddiga loo dalaacsiiyo nidaamka maamul ee ku salaysan nidaamka golaha maamulka.
5. Wuxuu magacaaba Gudoomiyaha iyo xubnaha kale ee golaha maamulka ee wakaalada adeegyada biyaha iyo dareeraha ee ku cad farqada 3[aad] ee qodobka 9aad ee bayaankan.
6. wuxuu Wakaalada u gudbiyaa nidaamiyada shaqo iyo awaamiirta waxku oolka u ah hirgalinta siyaasadda maamulka khayraadka biyaha; wuxuuna dabagal ku sameeya hirgalinta iyo ku dhaqankooda;
7. wuxuu fuliyaa hawlaha daraasadka iyo nashqadeeynta iyo hawlaha balaadhinta iyo kor u qadiida adeegyada biyaha magaalada ee ka baxsan awooda wakaalada.
8. wuxuu dabagala islamarkaana maamula hawlaha dhismaha mashaariicaha biyaha la cabbo ee lagu fulinayo tageerada miisaaniyadeed ee dawladda ama deeq ama dayn laga helay hay'addaha kala duwan; wuxuuna marka la dhamaystiro ku wareejiyaa wakaalada adeega biyaha.

3. ለመጠጥ ውሃና ፍሳሽ አገልግሎት የሚያግዙ የአቅም ግንባታ ስራዎች ያከናውናል፣ የቴክኒክ ድጋፍ ያደርጋል፤
4. ይህንን አዋጅ ለማስፈጸም በሚወጣ ደንብ ውስጥ የሚዘረዘሩትን መስፈርቶች ስለማሟላታቸው እያረጋገጠ በቦርድ የሚተዳደሩ የመጠጥ ውሃና ፍሳሽ አገልግሎት ጽ/ቤቶችን ደረጃ ያሻሽላል፣ በኮሚቴ የሚተዳደሩት ደግሞ ወደ ቦርድ የአስተዳደር ስርዓት እንዲሸጋገሩ ያደርጋል፤
5. በዚህ አዋጅ አንቀጽ 9 ንዑስ አንቀጽ 3 ሰር የተዘረዘሩትን የከተማ መጠጥ ውሃ እና ፈሳሽ አገልግሎት የስራ አመራር ቦርድ ሊቀመንበር እና ሌሎች የቦርድ አባላትን ይሾማል።
6. የውሃ ሀብት አስተዳደር ፖሊሲውን ለማስፈጸም የሚረዱ አዳዲስ የአሰራር ዘዴዎችና መመሪያዎችን ለውሃ አገልግሎት በለስልጣን ያስተላልፋል፣ ተግባራዊነታቸውንም ይከታተላል፤
7. የከተሞችን የንጽህ መጠጥ ውሃ አቅርቦት የጥናትና ዲዛይን ሥራዎች እንዲሁም እንደአስፈላጊነቱ ከአቅም በላይ የሆኑ የማስፋፊያና የማሻሻያ የጥናትና ዲዛይን ስራዎችን ያከናውናል፣ እንዲከናወኑ ያደርጋል፤
8. በመንግስት በጀት ድጋፍ ወይም ድርጅቶች በሚገኝ የብድር ወይም የእርዳታ ገንዘብ የሚገነቡትን የመጠጥ ውሃ ፕሮጀክቶች የግንባታ ሥራዎች ይከታተላል፣ ይቆጣጠራል፣ ሲጠናቀቁም ለየውሃ አገልግሎቶች ያስረክባል፤

3. Perform activities of capacity building helping potable water and sewerage services; provide for technical support;
4. Upgrade the standards of Offices of Potable Water and Sewerage services administered by Board through ensuring the fulfillment of criteria to be indicated in the Regulation to be issued to implement this proclamation; cause services administrated by committee to be promoted to system of Board Administration;
5. Appoints the chairman and other members of managing board of the Urban Water Supply and Sewerage Services indicated under sub-article 3 of Article 9 of this Proclamation.
6. Transfer new working mechanisms and directives helping to implement the water resource administration policy to Authorities of Water Services; follow up the implementation of same;
7. Perform research and design works as well as works of expansion and promotion, beyond capacity as it deems necessary, of urban potable water supply; cause the performance of same;
8. Follow up and control construction project works of potable water to be constructed by government budget support or loans or donations obtained from various institutions; hand the same over to water services when completed;

9 Iyadoo ay jiraan arrimaha lagu xeeriyay farqada 7aad ee qodobkani, isagoo go'aaminayaa in qalabka ka soo hadhay dhismaha mashruuca kayd ahaan loogu hayo wakaalada adeegyada biyaha ee mashruuca loo dhisay, ayuu suurtogalin in wixii dheeriyaa loo isticmaalo dhismaha mashaariicaha kale.

10 Xaqiijinta iyo ilaalinta in adeegyada biyaha la cabbo ee ay bixiyaan wakaaladuhu ay wafaaqsan yihiin halbeegyada tayada biyaha ee heer qaran.

11 Wuxuu diyaariyaa islamarkaana soo saara awaamiirta hanaanka maamulka maaliyada iyo Iibka ee ay dhaqmayaan wakaaladaha biyuhu;

12 Wuxuu xaqiijiyaa in hab wafaaqsan farqada 4aad ee qodobka 12aad iyo farqada 1aad ee qodobka 15aad ee bayaankani ay wakaaladkasta oo ka mid ah qaabdhsimeedyada adeegyada biyuhu ay rubuc sanadeedkasta ay xisaabta kaydka ee bangiga ay ku shubaan/kaydiyaan lacag dhigaal ah oo u horseedi karta soo celinta kharaashaadka malgaalineed;

13 Wuxuu xaqiijiyaa in wakaaladkasta oo adeegyada biyaha bixisa ay rubuc sanadeedkasta ay si joogto ah warbixinta waxqabadkeeda ay la wadaagto cidda ay hoostagto.

14 Ayadoo arimaha sare ku cad ay sidoo yihiin qaabdhismeedka, magacaabis, iyo nidaamyada shaqo ee ay yeelanayaan adeegyada biyaha ee iskaga gudba degmo iyo wax badan waxaa awaamiir ku soo saraya xafiiska.

9. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 7 ስር የተጠቀሰው ቢኖርም ከፕሮጀክት ግንባታ የሚተርፉ ማቴሪያሎችን ፕሮጀክቱ ለተሠራለት የውሃ አገልግሎት ለመጠባበቂያነት እንዲቀመጡ በመወሰን ቀሪዎችን ለሌሎች የፕሮጀክት ግንባታዎች እንዲውሉ ሊያደርግ፤

10. የውሃ በለስልጣናት የሚያቀርቡት ንፁህ መጠጥ ውሃ የሃገሪቱን የጥራት ደረጃ የጠበቀ መሆኑን ይከታተላል፣ ይቆጣጠራል፤

11. በውሃ በለስልጣናት የፋይናንስና የግዥ አስተዳደር መመሪያ አዘጋጅቶ ያወጣል።

12. በዚህ አዋጅ አንቀጽ 12 ንዑስ አንቀጽ 4 እና አንቀጽ 15 ንዑስ አንቀጽ 1 መሠረት ማናቸውም የውሃ አገልግሎት በለስልጣናት የኢንቨስትመንት ወጭዎችን በሚያስመልስ ወይም በሚተካ መንገድ በየአመቱ በቁጠባ ሂሳብ በባንክ ገንዘብ ተቀማጭ ስለማድረጉ ይከታተላል፣ ይቆጣጠራል፤

13. እያንዳንዱ ውሃ አገልግሎት የሥራ እንቅስቃሴውን በተመለከተ በየሩብ አመቱ ተጠሪ ከሆነለት አካል ጋር የሪፖርት ግንኙነት ያለው ስለመሆኑ በቅርብ ይከታተላል፣ ይቆጣጠራል፤

14. ከላይ ከተጠቀሱት ጉዳዮች በተጨማሪ አንድ ወረዳ በላይ አቋርጦ የሚያልፈውን የውሃ አገልግሎት አደረጃጀት፣ ሹመት እና የአሰራር ስርዓት እና ሌሎች በርካታ ጉዳዮችን በቢሮው ይወሰናል።

9. Notwithstanding the provision of sub- article 7 of this Article, it may cause remaining materials to be used for other projects having kept reserves to the water service which the project made to;

10. Follow up and control whether potable water supplied by water services is in compliance with quality standards of the Country.

11. Develop and issue a directive for governing and to regulate the finance administration and procurement procedures of water Authority.

12. Follow up and control that every water service Authority annually deposits in a saving account to recover investment cost as per Sub-Article 4 of Article 12 and sub-Article 1 of Article 15 of this proclamation;

13. Follow up and control that each water service Authority has a quarterly activity report relation with organ to which it is accountable.

14. In addition to the above-mentioned issues, the Bureau shall determine by a directive the organization, appointment and operating system and other related issues of water services Authorities that cross more than one district.

Qaybta Afraad

Qodobbo kala duwan

26. **Awooda Soo Saarida Xeer-nidaameed iyo Awaamiirta**

1. Golaha hawl Fulinta Deegaanku waxay soo saari karaan Xeer-nidaameedka lagama maarmaanka u ah hirgalinta bayaankan.
2. Xafiisku wuxuu soo saari karaa awaamiirta lagu dhaqangaliyo qodobada bayaankan iyo xeer-nidaameedka u soo baxa hab waafaqsan farqada 1aad ee qodobkan.

27. **Sharciyada Aan Dhaqangalka Ahayn**

1 Waxaa hab waafaqsan bayaankan lagu nasakhay bayaanka guddiga maamulka biyaha magaalada ee Dawladda Deegaanka Soomaalida ee tirsigiisu yahay 61/1999.

2 Sharci kasta, Xeer kasta, awaamiir ama hab-dhaqan kasta oo ka hor imanaya qodobada bayaankan dhaqangal kuma noqonayo arrimaha lagu xeeriyay bayaankan.

28. **Mudada dhaqangalka Bayaankan**

Bayaankan wuxuu dhaqangalayaa laga bilaabo maalinta lagu soo dabaaco Dhool Gazeta.

Mustafe Muxumed Cumar
Madaxwaynaha DDS

ክፍል አራት

ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች

26. **ደንብና መመሪያ የማውጣት ስልጣን**

1. የክልሉ መስተዳደር ምክር ቤት ይህንን አዋጅ ለማስፈጸም የሚረዱ ደንቦችን የማውጣት ስልጣን አለው፡፡
2. ቢሮው ይህንን አዋጅና በዚህ አዋጅ መሰረት የሚወጡትን ደንቦች በተሟላ ሁኔታ ለማስፈጸም የሚያስፈልጉትን ዝርዝር መመሪያዎች የማውጣት ስልጣን አላቸው፡፡

27. **ተፈጻሚነት ስለማይኖራቸው ሕጎች**

1. የከተማና የገጠር መጠጥ ውሃና ፍሳሽ አገልግሎቶችን እንደገና ለማደራጀት የወጣው አዋጅ ቁጥር 61/1999 ዓ.ም በዚህ አዋጅ ተሽሯል፡፡
2. ይህንን አዋጅ የሚቃረን ማናቸውም ሕግ፣ ደንብ፣ መመሪያ ወይም የተለመደ አሰራር በዚህ አዋጅ ውስጥ በተመለከቱት ጉዳዮች ላይ ተፈጻሚነት አይኖረውም፡፡

28. **አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ**

ይህ አዋጅ በዶል ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል፡፡

ሙስጠፌ ሙሁመድ ኡመር
የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት
ፕሬዚዳንት

PART FOUR

MISCELLANEOUS PROVISIONS

26. **Power to issue Regulations and Directives**

1. The Council of Regional Government Shall have the Power to issue Regulations necessary for the implementation of this Proclamation.
2. The Bureau shall have the power to issue Directives necessary for the full implementation of this proclamation and Regulations to be issued in accordance with this proclamation.

27. **Inapplicable Laws**

1. The Urban Water Supply utility managing Board Establishment Proclamation No. 61/1999 is hereby repealed by this Proclamation.
2. Any law, Regulation, Directives or Customary Practices inconsistent with this Proclamation shall not be applicable on matters provided in this proclamation

28. **Effective Date**

This proclamation shall come in to force as of its publication on the Dhool Gazette.

MUSTAFE MUHUMED UMER
PRESIDENT OF SOMALI REGIONAL STATE